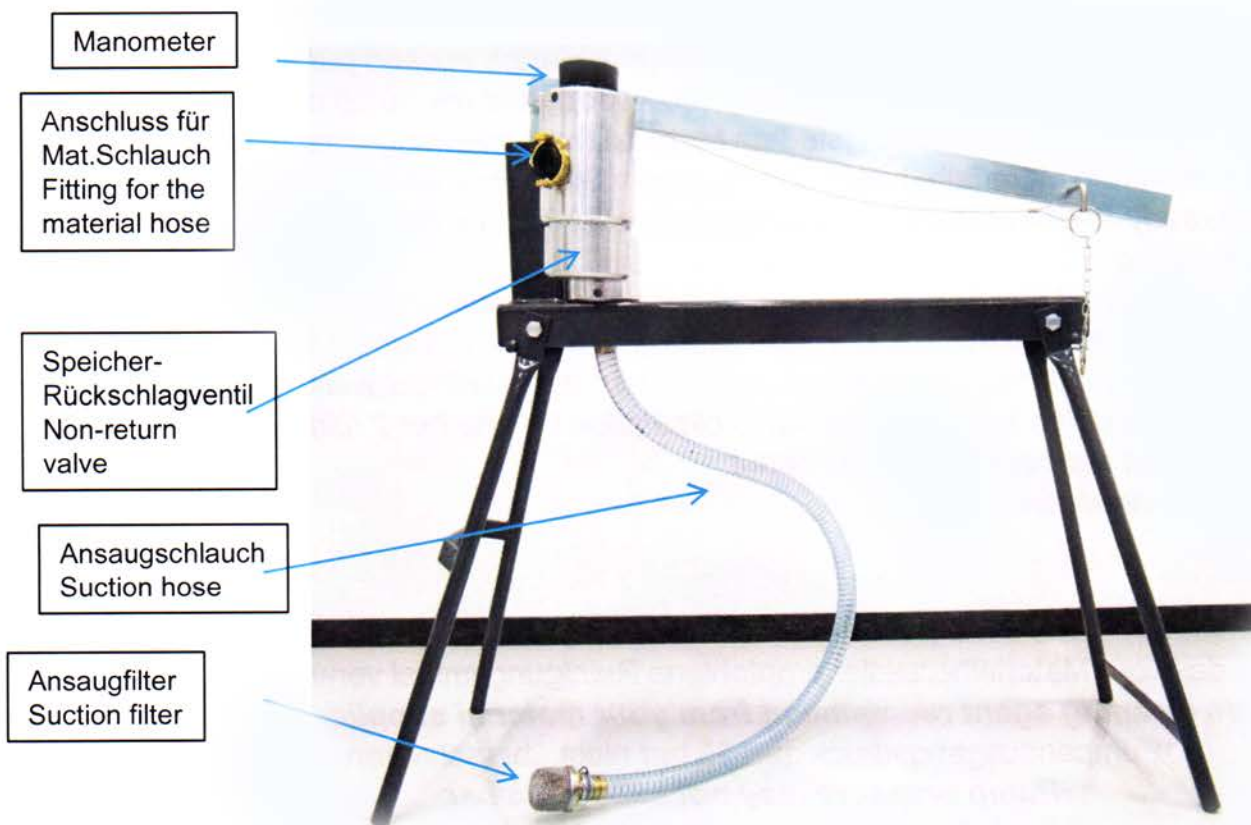


Handhebel-Kolbenpumpe ND 150  
Inbetriebnahme  
*Hand lever piston pump ND 150*  
*Putting into operation*



Die Niederdruckpumpe ND 150 ist eine manuell betriebene Handhebel-Kolbenpumpe für das Fördern, Verfüllen und Injizieren von wässrigen und mineralischen, pumpfähigen Medien bis max. 0,3 mm Korngröße.

*The low pressure pump ND 150 is a manual operated hand lever pump for conveying, filling and injecting with water based and mineral pumpable suspensions / grouts with a max. grain size of 0,3 mm*



Material: Pumpfähige Medien bis Korngröße max. 0,3 mm  
Material: Pumpable grouts / suspensions with max. grain size 0,3 mm

Aufstellung: Ebener Untergrund, geschützt vor Schmutz und herabfallenden Teilen  
Placement: Straight underground, protected from dust or down falling parts

Reinigung: Das Reinigungsmedium passend zum eingesetzten Material verwenden  
Cleaning: Choose cleaning agent according to the used material for pumping

## Erste Inbetriebnahme / First putting into operation

- 1.) Materialschlauch an Handhebel-Kolbenpumpe und Kugelhahn anschliessen.  
*Connect material hose with hand lever pump and ball tap.*
- 2.) Ca. 5 ltr Wasser in einen Behälter einfüllen und den Ansaugschlauch einhängen.  
*Fill a bucket with approx. 5 ltr water and put the suction hose into the water.*
- 3.) Nun den Kugelhahn öffnen und das Wasser gründlich durchpumpen (Bewegung des Handhebels)  
*Now open ball tap and pump the water by moving the hand lever up and down.*
- 4.) Wasser so lange in einen anderen Behälter pumpen, bis sauberes Wasser austritt.  
Dann ca. 2 Minuten im Umlauf pumpen.  
*Pump the water into another bucket until clear water is coming out of the pump.  
Now pump for around 2 minutes in circulation.*
- 5.) Das Restwasser aus der Pumpe abpumpen (nicht lange trocken pumpen !)  
*Now pump rest of water out of the pump (do not operate the pump dry for long time)*
- 6.) Füllen Sie nun das verarbeitungsfertige Material (homogen angemischt, ohne Klumpen) in den Materialbehälter und beginnen Sie zu pumpen.  
*Fill the ready-to-use material (mixed homogenous) into the material bucket and start pumping.*
- 7.) So lange Material aus dem Kugelhahn fördern, bis Material ohne Wasser und ohne Lufteinschlüsse austritt. Danach noch ca. 2 Minuten im Umlauf pumpen.  
*Convey material through the ball tap until plain material without water and air is coming out of the hose. Now pump in circulation for another 2 minutes.*
- 8.) Das Gerät ist nun für den Einsatz bereit.  
*Unit is now ready for use.*

### Bitte beachten // Please observe:

- Nur das vom Materialhersteller empfohlene Reinigungsmittel verwenden
  - Use cleaning agent recommend from your material supplier only**
  - Pumpenausgangsdruck darf 25 bar nicht überschreiten
    - Pump pressure may not exceed 25 bar**
    - Vearbeitungszeit der Materialien beachten
    - Observe the open time of the used material**
  - Führen Sie vor jeder Inbetriebnahme eine Sichtkontrolle durch
  - Make a visual control of all parts before each start of work**
- Prüfen Sie nach den ersten 2 Betriebsstunden alle Verschraubungen
  - Check all fittings after around 2 operation hours**

